



Cifras alarmantes en la violencia doméstica

El último informe del Consejo General del Poder Judicial sobre la violencia doméstica arroja cifras alarmantes: el año pasado, 103 personas perdieron la vida en el ámbito familiar, un 56% más que en 2002, cuando se detectaron 66 casos, según datos de la vocal de este órgano Montserrat Comas. **Página 22**



«De Francisco tiene bula en el PSOE»

El candidato a la alcaldía de Villaquilambre, el socialista Miguel Hidalgo, aseguró, tras conocer que será expulsado junto a otros cinco concejales del grupo por pactar una moción de censura con el PP, que el leonesista De Francisco «tiene bula en el PSOE y puede exigir la cabeza de cualquier militante». **Página 40**



LUIS IGNACIO PARADA

LA ELECTRICIDAD Y OTROS INVENTOS DEL DEMONIO

VARIAS familias de Caronia, un pueblo costero de Sicilia han abandonado sus casas por orden del alcalde ante el temor a los numerosos incendios que se están produciendo en los últimos días sin causa aparente. Policías y científicos tratan de averiguar las causas del misterioso fenómeno que afecta a frigoríficos, lavadoras, aspiradoras, contadores de luz y todo tipo de aparatos eléctricos. Se han descartado sobrecargas en el suministro de energía y los tendidos del ferrocarril y, a falta de una explicación lógica, las gentes han empezado a creer que puede ser debido a causas paranormales. Ante la extraña situación, el presidente honorario de la Asociación Internacional de Exorcistas ha dicho que todo es obra de Satanás. Y se ha puesto manos a la obra.

También conocido por Diablo, Demonio, Lucifer, Ángel Caído, Belcebú, Belial, fue Yamú en Babilonia, Plutón en Grecia, Mara en India, Iblis en el Islam, Ahra Mainyú en Irán, Xibalbá en Centroamérica. Como espíritu maléfico es anterior al cristianismo y se remonta a la existencia del hombre. En la tradición judía ofreció el fruto prohibido a Eva bajo la forma de serpiente. En culturas como la hindú, la china o la persa es la personificación de la destrucción, el caos y la oscuridad. La iglesia católica medieval lo representó con cuernos y patas de cabra. En fecha tan reciente como 1972, el Papa Pablo VI se refirió a él como «viviente, espiritual, pervertido y perverso, realidad terrible, misteriosa y temible». «Nosotros sabemos —dijo— que este ser oscuro y perturbador existe y está actuando con astucia traidora.» «El gran éxito del demonio —añadió— ese enemigo oculto que siembra el error y la desgracia ha sido hacer creer que no existe, lo cual facilita su tarea de seducción y engaño.» Hoy, algunos lo llaman electricidad como otros lo identifican con nacionalismo, terrorismo o desnudo. Y todos llaman al exorcista.

Sumario

Mariano Rajoy presentó ayer el programa educativo del PP de cara a las elecciones y prometió más becas y el aprendizaje de otro idioma para niños de tres años [14]

Las sanciones de ERC para fomentar el uso del catalán dividen de nuevo al Gobierno tripartito, ya que PSC e ICV cuestionan la eficacia de multar a los comercios por no etiquetar en esta lengua [15]

Abu Musa al-Zarqawi, el cabecilla de Al Qaida que dirige la red terrorista de Bin Laden en Irak, es el responsable de un plan para provocar una guerra civil entre suníes y chiíes [25]

Cuarenta y tres personas mueren al estrellarse un avión iraní en los Emiratos Árabes Unidos, en un accidente al que logran sobrevivir dos adultos y un niño [26]

Castilla y León reabre la batalla judicial por la tutela del «niño de El Royo» y recurre el fallo que devolvía la custodia del menor a su madre biológica [46]



El Museo Patio Herreriano abrió ayer la exposición «The Real Royal Trip/El retorno», en la que se pueden observar los trabajos de artistas españoles mostrados en Nueva York durante 2003. [39]

Tres estrellas protagonizaron ayer la jornada en el Festival de Cine de Berlín. Julie Delpy y Ethan Hawke interpretan una historia de amor treintañera en París y Carol Bouquet vive una intriga de parejas rotas [56]

El compositor Luis de Pablo fue galardonado ayer con el premio Fundación Guerrero, el de mayor

dotación e importancia de los que se conceden a la creación musical [57]

La OPEP decidió ayer en su 129 conferencia extraordinaria, celebrada en Argel, bajar en más de 2,5 millones diarios su producción anual, el mayor recorte en los últimos seis años [69]

El patrimonio de los fondos de inversión se incrementó desde finales de enero de 2003 hasta el mismo mes de este año en 29.967 millones, un 17,44% más que en los doce meses anteriores [71]



Iberdrola, que preside Iñigo Oriol, alcanzó en el pasado año un beneficio neto de 1.060 millones de euros, lo que supone un incremento récord del 10,1% respecto al ejercicio 2002 [71]

La dirección y los trabajadores de Philips pactan el cierre en abril de la planta de Novalux en La Garriga. El preacuerdo establece indemnizaciones de 45 días por año trabajado [72]

El Sevilla apuesta por un ataque a la desesperada para eliminar de la Copa del Rey al Real Madrid de las estrellas [78 y 79]

Villar y Laporta negocian un acuerdo que permita que el Barcelona no cumpla los dos partidos de cierre del Camp Nou, una vez que la Justicia ordinaria acepte no intervenir en el caso [80]

Antena 3 estrena esta tarde «Diarro de una boda», la crónica oficiosa del enlace de Don Felipe [87]

Pedro Ruiz afirma que deja TVE porque ha sido «engañado» por Juan Menor [87]

ÍNDICE

EDITORIALES	4	CARTELERA	61
OPINIÓN	6	ESQUELAS	64
NACIONAL	10	CLASIFICADOS	67
INTERNACIONAL	22	ECONOMÍA	68
CASTILLA Y LEÓN	37	BOLSAS	73
EFEMÉRIDES	43	DEPORTES	78
TIEMPO	44	GENTE	84
SOLEDAD	45	PASATIEMPOS	86
CULTURA/ESPEC.	53	TV/RADIO	87

TECNOLOGÍA

Página 49

- La Administración electrónica, la piratería y el «correo basura» protagonizan Mundo Internet 2004, que se inaugura hoy en Madrid.
- Una nueva versión del virus «Mydoom» comienza un nuevo ataque contra los servidores web de Microsoft
- Casi el 20 por ciento de los jóvenes españoles reconoce haber quedado con alguien a quien conoció a través de internet. La mayor parte de los niños reconoce, además, haberse sentido incómodo en alguna ocasión a causa de los contenidos que se pueden encontrar en la red
- Portales y compañías de móviles despliegan su arsenal afectivo para celebrar San Valentín

LAS FINANZAS

Página 68

IBEX 35	8.171,90	+0,45%
DOW JONES	10.613,85	+0,33%
NASDAQ	2.075,33	+0,72%
LONDRES	4.404,90	-0,67%
FRÁNCFORT	4.110,80	+0,29%
PARÍS	3.668,45	+0,13%

1 EURO = 1,2764 DÓLARES

EL TIEMPO

Página 44

Ambiente soleado en gran parte del país, aunque se mantendrán algunas nieblas persistentes en el valle del Ebro y puntos del litoral. Se esperan intervalos de nubes en Andalucía, Murcia, Comunidad Valenciana y Baleares. Las previsiones apuntan que las temperaturas permanecerán estables. Soplará viento en la zona del Estrecho.

LA SUERTE

Página 43

BONOLOTO	1-12-15-26-32-40
COMPLEMENTARIO:18	REINTEGRO: 8
ONCE	53544

HARALD SZEEMANN

«Curador» de la exposición «The Real Royal Trip»

«Nunca he coleccionado porque no quiero ser víctima de la propiedad»

Suizo cosmopolita con acento europeo por los cuatro costados, se ha convertido en la tarjeta de presentación en Nueva York del arte español más vanguardista. Su criterio personalísimo avalado por una trayectoria que ha dejado huella en la Documenta, la Bienal o la Kunsthalle

TEXTO: ANA BELÉN HERNÁNDEZ FOTOS: F. HERAS

VALLADOLID. La vuelta de «The Real Royal Trip» parece más redonda que la ida. ¿Está satisfecho?

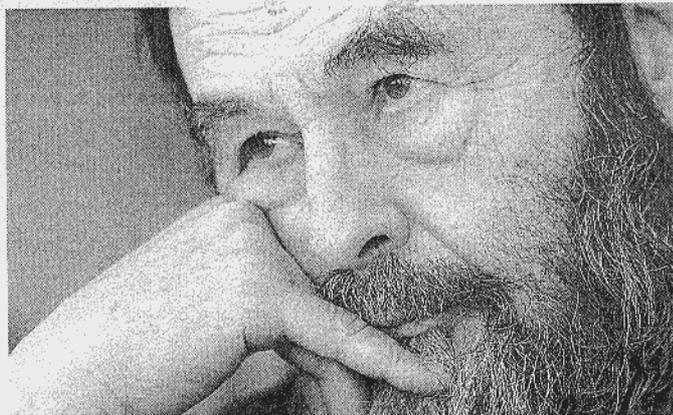
— Creo que es muy importante que la exposición se haya exhibido en Nueva York, que es el centro del arte y es al mismo tiempo una garantía de prestigio que evidentemente no tiene Valladolid. Pero tampoco hay que olvidar que Nueva York no tiene los espacios públicos de que dispone Valladolid, ni de una «kunsthalle» alemana. Todo el mundo ha dicho que es una muestra formidable y la sensación general ha sido de sorpresa ante la creatividad española, ya que los artistas españoles no son conocidos en Estados Unidos.

— ¿Considera entonces que se han cumplido objetivos?

— Los artistas seleccionados han recibido propuestas de trabajo, que es precisamente en lo que consiste la promoción del arte. Si han conseguido contactar con otras instituciones y centros es suficiente y formidable.

— ¿Ha cambiado el planteamiento de la exposición el hecho de dirigirse ahora al público español, que quizá se acerca a sus propios artistas con el mismo grado de desconocimiento y distinta perspectiva?

— Reúne arte vivo y actual y finalmente se ha planteado con un carácter internacional. En Nueva York no fue una muestra «española», sino que tomó una dimensión global. Considero que no tiene que influir el lugar donde se exponga, igual que concibo las exposiciones desde la variedad de soportes, con los mejores videos o una pintura intervencionista o fotografía... Y también hay distintas generaciones, no só-



Harald Szeemann, durante la entrevista ayer en el Patio Herreriano

lo 20 jóvenes artistas. Cristina García Rodero, Justo Gallego, Ana Laura Aláez... Son tres propuestas diferenciadas que ponen de manifiesto que no es una exposición de grupo, sino un conjunto que se sale de lo convencional. No es una iniciativa por encargo del ministerio, sino un mundo propio en el que se va de una sorpresa a otra.

— Conocía antes el Patio Herreriano. ¿Qué opinión le merece?

— Después de recorrer el edificio y conocer la colección comprendí que tenía que ir al límite del museo, y por eso planteamos este montaje.

— Habla de la futura función de los museos como «licuadores» del arte. ¿Cuál es el camino para las nuevas infraestructuras?

— En cualquier centro predomina la imagen tradicional de la pintura...

— Que, por cierto, no le gusta.

— No... Siempre he estado fuera de los museos porque me parece más interesante poder trabajar en exposiciones concretas fuera de las normas establecidas por los museos. Cuando inventé la figura de «curador» independiente, que no «comisario», también inventé exposiciones que los museos no hacían, entre otras cosas porque no estaban entre sus normas. Luego estos museos han mostrado lo que yo he imaginado. Me interesa más la intensidad de un cuadro, un video o una instalación, que el medio donde se transmite. Creo que los directores de los museos valoran por encima de todo la pintura y la escultura tradicional y piensan que lo demás no vive ni sobrevive; yo, no. Prefiero trabajar con los artistas vivos porque permite establecer un diá-

«Ser artista es una vocación y en ningún caso una profesión. Corren el riesgo de eliminarse a sí mismos»

logo y estoy mejor en el campo de las exposiciones que en el de las colecciones porque me gusta relacionarme con las obras, el paso previo de la relación con el artista vivo. Nunca he coleccionado porque se es víctima de la propiedad; puedo sonreír a todo el mundo.

— ¿Qué obras tendría en su casa?

— Mucha luz. A veces hacía un gesto de comprar pequeñas obras de un artista y después aparecía en un cartelito... Es casi una ironía.

— Usted que está tan cerca de los artistas, ¿piensa que hay alguna fórmula mágica para evitar las situaciones de «infratrabajo» que denuncia la instalación de «El Perro»?

— Defiendo la idea de que ser artista es una vocación y en ningún caso una profesión. Corren el riesgo de eliminarse a sí mismos, porque lo importante es la fuerza y el compromiso.

— ¿Podría destacar algunas obras de la exposición?

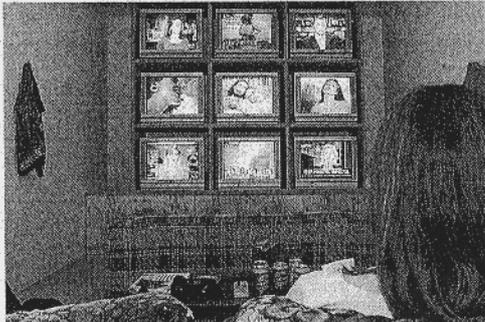
— Siento amor por todas, no puedo prescindir de ninguna, porque la exposición es como un organismo armonioso formado por una trupe que destaca realmente. La denuncia de «Sendero luminoso», la ironía de Pilar Albarracín, los videos de Aláez, el orinismo de Congost, las placas de Priscilla...

— ¿No le parece paradójico un arte transgresor promocionado desde las instituciones?

— Para nada, una institución hace un encargo a Szeemann y los artistas me darán cuentas a mí. En España, el Reina Sofía está cambiando de rumbo y yo pienso que un buen punto de mira sería el Este, que es tierra desconocida. Defiendo que el dinero público se destine a financiar estas exposiciones, que consiguen más medios y repercusión con el respaldo público. Nunca antes había trabajado en América porque me consideran un europeo y eso significa ser demasiado complejo. Pero después de 47 años tenía buenos contactos y era la manera de presentar a Lowry —director del MOMA— un proyecto distinto. Una combinación perfecta para simplemente promocionar a unos artistas.



Fernando Sánchez Castillo sorprende en la Capilla del museo con la instalación de sus ocho perros de bronce, símbolo de la acción de Sendero Luminoso en Perú



Las seducciones de Néstor Torrens denuncian con carga corrosiva el papel que interpretan los medios de comunicación en el nuevo orden mundial y los problemas que acarrea la globalización



El pintor salmantino Enrique Marty continuaba ayer creando sus «fantasmas», una intervención «in situ» sobre el Patio Herreriano que marca la diferencia desde una pintura que va más allá